



大会

第五十九届会议

正式记录

Distr.: General
2 March 2005
Chinese
Original: English

特别政治和非殖民化委员会
(第四委员会)

第 14 次会议简要记录

2004 年 10 月 21 日，星期四，下午 3 时在纽约总部举行

主席：卡尔德龙先生（副主席）（厄瓜多尔）

后来的主席：瑞先生（缅甸）

目录

议程项目 78：有关新闻的问题（续）*

议程项目 109：方案规划（续）*

* 委员会决定共同审议的项目。

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。



因瑞先生(缅甸)缺席,由副主席卡尔德龙先生(厄瓜多尔)主持会议。

下午 3 时 25 分宣布开会

议程项目 78: 有关新闻的问题 (续) (A/59/21 和 A/59/221 和 Corr.1)

议程项目 109: 方案规划 (续) (A/59/6 (方案 23: 新闻) 和 A/59/16, 第二章、C 节, 方案.23)

就新闻委员会的报告所载建议草案 (A/59/21) 采取行动

1. **Baaziz 女士** (阿尔及利亚) 说, 尽管信息与通信技术是人类发展的一种有用工具, 而且使世界各国人民更加接近了, 但是它也制造了不平等现象。联合国必须确保所有国家都平等地分享信息与通信技术的好处, 以缩小发达国家和发展中国家之间的数字鸿沟。新闻部应集中注意交流战略, 因为这些战略使本组织更加接近世界人民并有助于实现它的主要目标, 尤其是有关贫困、可持续发展、艾滋病毒/艾滋病、文明与文化之间的对话以及非洲国家需求的目标。

2. 联合国的网址是一个巨大的成功, 她对所有正式语文的应用方面取得的进展表示欢迎; 新闻中心提供的信息与服务的质量仍在改进。在本组织的网站服务和文件工作中平等对待六种正式语文是至关重要的。因此她欢迎在联合国的电台广播中增加所有六种语文的应用, 因为在偏远地区, 尤其在发展中国家, 电台广播是最有效的交流手段。

3. 本组织的非殖民化活动对于实现第二个铲除殖民主义国际十年是重要的。她欢迎该部在这方面做出的努力, 并表示希望这些努力将有助于最后一批殖民地人民行使他们的自决权。

4. 在谈到联合国新闻中心网络合理化问题时, 她说在创建西欧中心之后, 建立其他区域新闻中心为

时过早。联合国新闻中心是发展中国家的宝贵资源, 因为这些国家缺少技术资源。这类中心的任何重新组合都应逐个处理而且应与有关所在国进行协商。

5. **Awad 先生** (埃及) 说, 他的代表团赞扬新闻部为了正视当前的挑战而进行的改革。在参与了提交给委员会的决议的起草工作之后, 他的代表团认为, 新闻政策应适合于反映会员国不断变化的需求。这种政策应促进有关联合国的新闻在全世界的传播, 并强调多语性, 让所有六种正式语文都可利用, 还强调促进建立图书馆和新闻中心, 以便加强不同文化和文明之间的对话。为了巩固和平进程, 该部应继续它加强有关中东和平与稳定的公众认识的活动; 它应提供揭露当地现实和支持生活在外国占领枷锁下的阿拉伯人民愿望的大量客观信息。该部可动用的财政资源远不够资助一种全面的新闻政策: 这个问题必须得到解决。应把《千年宣言》的原则纳入该部的工作方案。

6. 建立联合国区域新闻中心是造成发展中国家和发达国家之间不和谐的原因。在审议这两个决议草案时, 对各个代表团来说, 为缩小这种分歧而努力和就符合大会授权的新闻中心的区域化达成一致是必不可少的。现在包括在西欧建立一个新闻中心的第一阶段已经完成, 应当开始第二阶段。它需要把关闭九个欧洲中心所节约的资源用于发展中国家的信息活动。

7. **Nur Jazlan Mohamed 先生** (马来西亚) 说, 他希望这个部的新的组织结构和使命将增强它向世界宣传联合国多种职能的能力, 以便恢复公众对本组织的信任和支持。尽管在财政和人员方面受到很大制约, 但该部在促进全世界的信息文化发展方面还是有了一个良好的开端。对于那些缺少食物、水、像样的住房、教育和保健的大量人口来说, 因特网还是一个遥远的梦。因此马来西亚认为, 在研究、技术转让以及信息技术产品的制造和销售方面, 应当

而且能够采取措施在发达国家和发展中国家之间发展伙伴关系，以弥合数字鸿沟。

8. 马来西亚实施了一个农村因特网方案，以便向农村地区提供基础设施、服务和机会，包括农村因特网中心和一个农村入口。特别是它成功地制定了一个流动因特网装置方案，以便较贫困地区可以上网，并制定了一个全国性因特网学校方案。它对分发有关 2004 年 6 月召开的经济及社会理事会高级别会议的报告和有关 2003 年 8 月在阿拉木图召开的内陆和过境发展中国家国际部长级会议的新闻报道表示欢迎，这些报道强调了内陆发展中国家所面临的挑战。马来西亚为对该部宣传国际淡水年的活动做出了贡献而感到自豪，因为它提供了关于实现水指标方面取得进展的报道。

9. 尽管他的代表团对该部为加强联合国支持非洲可持续发展的活动而开展的活动范围表示欢迎，但它认为为了解决非洲的问题，必须有一个长期的面向行动的国际战略。它祝贺该部中东和平问题国际媒体研讨会取得的成功。新闻部应在向公众宣传巴勒斯坦人民悲惨遭遇方面继续发挥重要作用，并应当为向巴勒斯坦新闻传媒人员提供培训方案而受到赞扬。

10. 他的代表团完全赞同 77 国集团加中国表示的关于新闻中心结构调整的观点，而且对该部与开发计划署在使新闻中心网络合理化方面的合作感到鼓舞。它认为均衡而公平合理地使用六种正式语文是必不可少的，尤其在网址上，对该部在这方面的材料翻译中与全世界学术界的伙伴关系表示欢迎。最后，他说马来西亚相信，这个新近改组的部将成为联合国与世界之间交流的一个更加有效的工具。

11. **Nepal 先生**（尼泊尔）赞赏地注意到，尽管资源受到限制，该部对新闻领域做出了巨大贡献，而且在 2003 年于日内瓦举行的信息社会世界高峰会议上发挥了值得称赞的作用。该部在改善发展中国家获

取信息途径方面发挥了特殊作用，尤其是那些根本没有现代通讯手段的最不发达国家；该部应利用无线电和印刷媒体来为这些国家服务。它还应制作特定语文的节目以达到原订的目标。

12. 应该加强设在资源有限国家的联合国新闻中心，以便更好地为最需要它们的人民服务。他的代表团赞同许多其他代表团的看法，即不应把发展中国家的中心加以合并。它强烈要求加强加德满都新闻中心，该中心需要资源以对来自新闻媒体、非政府组织、学术界和图书馆的人员以及相关的个人进行利用联合国服务方面的培训。在这方面它对该部审查联合国图书馆的工作表示欢迎。但是由于发展中国家的图书馆尚不能接收电子存书，该部应继续向它们提供硬拷贝。应交替或定期在其他区域举办像 2003 年夏季在比勒陀利亚举办的那种研讨会，以便使图书管理人员和其他人员熟悉联合国文献系统。

13. **Mansour 先生**（也门）说，他的代表团赞扬该部建立了图书馆和新闻网络，以及为向世界公众宣传和促进不同文化之间对话所做的努力。它为该部取得的进展，特别是与阿拉伯世界建立的联系，向副秘书长表示祝贺，并对为网站可使用六种正式语文和加强发展中国家的新闻服务的努力表示欢迎。

14. **Sinaga 先生**（印度尼西亚）赞同新闻部把工作安排为四个主要次级方案，他说，就联合国新闻中心而言，网络的任何结构调整都应逐个进行，而且不应损害发展中国家的利益，因为在这些国家新闻中心的存在常常起到发展催化剂的作用。印度尼西亚关注建议的新闻中心区域化，特别是因为现在评价第一个此类试验即西欧中心的效用为时过早，也因为就信息与通信技术和基础设施而言欧洲和其他区域之间存在差距。在开始下一阶段的区域化之前，本组织必须有一个全面的构想。引起关注的另一原因是因为缺少资金而无法履行新闻中心的某些核心职能。

15. 他的代表团赞赏新闻部提供的服务得到改善。联合国网站已成为接触媒体、非政府组织、学术界和一般公众，包括残疾人中的目标受众的主要工具。但是就语言和技术而言仍存在限制因素，致使所提供的新闻无法传播到某些发展中社会。至关重要的是要确保所有人民进行交流的能力，并保证信息的多种来源以及自由获取信息。联合国应加倍努力来弥合交流、信息和数字差距，从而使所有人都能从全球化获益。

16. **张义山先生**（中国）对近几年新闻部所表现出的锐意改革和创新精神表示欢迎，他说他的代表团认为新闻委员会的工作十分重要，应加强该委员会在制订和审查本组织新闻政策方面的作用。

17. 随着联合国六十周年的临近，宣传《联合国宪章》的宗旨和多边主义变得越来越重要。尽管面临挑战和困难，但是维持世界和平与稳定以及促进人类共同发展的事业是离不开多边主义和一个强有力的联合国的。国际关系领域的国际基准就是《联合国宪章》，它包含了诸如尊重国家主权和不干涉、和平解决争端和加强国际合作这些原则。本组织六十周年将提供一次适宜的机会来动员世界人民宣传《联合国宪章》的精神并呼吁各国重申它们对本组织和多边主义的承诺。

18. 本组织必须集中注意发展问题和引导公众舆论，避免本组织内部和媒体及公众舆论中强调政治轻视经济的倾向。毕竟暴力和灾难是比与贫困、饥饿或环境恶化作斗争更好的标题。因此，他赞赏新闻部为宣传诸如艾滋病毒/艾滋病、数字鸿沟，非洲国家的需要和《千年发展目标》这些问题所做的努力。新闻部和会员国应以适合用户的方式向公众宣传这些目标，并鼓励媒体集中力量宣传众多发展中国家的福利，从而为执行过程注入新的活力。

19. 本组织还应继续促进不同文明间对话和语言平等。他的代表团支持新闻部为利用印刷、广播、电

视和因特网提供关于联合国系统的准确和公正的信息以及为倡导不同文明之间的对话、容忍和共存所做的努力。应加强联合国网站和广播的多语文能力，他注意到中文网站和广播近来的使用率增长最快。应提供足够的财政和人力资源，以使所有的正式语文真正地位平等。至于联合国新闻中心网络的合理化，他主张根据与有关会员国的密切磋商并考虑到发达国家和发展中国家之间信息与通信技术的差距，采取逐步解决的办法。

20. 他的代表团一贯支持本组织的新闻方案，而且逐步扩大了在这方面与本组织的合作。联合国广播与电视和中国媒体的接触也在增加。他的政府将继续支持联合国的新闻工作，并努力争取建立一种公正的国际信息和传播秩序，以追求联合国的宗旨和目标。

21. **López 先生**（古巴）说，尽管人们为了把技术进步推广到世界各地做出了努力，但是发达国家和发展中国家之间的通信和信息鸿沟正在日益扩大。事实上，技术越进步，这个鸿沟就越大。当发达国家享受因特网的繁荣时，而南方各国却因持续贫困、疾病和冲突而处于落后状态。以信息社会世界峰会为思想基础，必须提供可靠的资助以确保发展中国家能获得信息技术。

22. 在新闻传播中同样存在不平衡现象。发达国家发出的新闻歪曲或不尊重发展中国家的新闻和发展，甚至利用新闻进行政治扰乱。现在比以往任何时候更加需要一种新的世界新闻和传播秩序。联合国新闻中心应在传播公正和均衡的新闻方面起带头作用。

23. 由于通信能力方面存在巨大的区域差别，不可能有一个对于所有联合国新闻中心都适合的合理化样板。例如，无线电广播的使用在南部各国是必不可少的，因为那儿许多人仍是文盲。印刷的报纸也是重要的。西欧区域中心的试验不会自动适用。

24. 他的代表团赞同宣传大会的重要工作和决定，大会是联合国最普遍和有代表性的机构。迫在眉睫的是让世界了解它所产生的影响。

25. 他的代表团不得不再一次在本委员会清楚和响亮地说出美国利用广播和电视对古巴的侵略。目前针对古巴每周有 2 000 多小时的无线电和电视广播，其内容无所不有，却没有均衡和客观的节目。这些电台中的十七个是由基地设在美国领土上并经政府充分允许在美国领土上活动的众所周知的恐怖分子有联系的组织管理的。美国政府实际上拥有其中两个电台，每年为它们拨款 3 500 万美元。这种广播侵犯了古巴的主权，而且公然违反了国际电信联盟的规定。美国资助和怂恿这种反对古巴的非法广播错误地描绘了古巴的状况，鼓励充满危险的非法移民，煽动非暴力反抗、暴力和无视法治的恐怖主义。联合国的各种决议都谴责了把新闻用于犯罪或恐怖主义目的，利用新闻来破坏另一国家的国内秩序是非法的。但是美国仍然坚持这样做，而且改进了在这种过分的无线广播攻势中使用的电子技术。然而幸运的是古巴技术人员利用他们的足智多谋干扰了这些电视节目和相当大部分的无线电广播。首要一点是美国政府意外地碰到了全体古巴人民对这种形式侵略的坚决反对，而古巴人民有选择它希望接收的新闻类别的最崇高权利。

26. **AL-Zayani 先生**（巴林）说，言论自由是民主办法的关键之一，是所有人民的一项基本人权。巴林信仰个人自由和平等，保证言论自由和新闻自由，允许每个公民以任何形式发表意见。社会通过法律允许范围内的研究、出版和新闻自由了解它们关切的问题是必不可少的。通过提请人们注意有关世界新闻自由日和特别报道发展问题与可持续发展成就，新闻部可以把国际社会的活动和关切告知公众，并说明联合国的作用和影响。

27. 如果新闻为联合国的宗旨服务，那么就必须通过利用信息与通信技术的巨大进步来弥合数字鸿

沟，《千年宣言》和更早的大会第 34/182 号决议中都表示了这种看法，它们极力主张普及信息与通信技术，以及一种保证新闻公正性、更广泛传播和更大均衡性的新闻与交流的新秩序。与此同时，对于国际社会来说，最好的办法是共同努力来建立发展中国家的新闻与交流基础设施、能力和人力资源，因为许多发展中国家都缺少在保证新闻自由流动方面与传统手段远为有效的现代尖端技术。

28. 联合国新闻中心区域化并不是让这些中心的目标受众获得新闻利益的最佳途径。发展中国家寄希望于这些中心去动员其人民并提高他们的认识。新闻中心是知识的有效来源，必须使它们不断得到活力并获得必要的新闻资料。新闻部不应听任关闭中心或把它们合并，除非东道国同意这样做。

29. 人们应当支持新闻部的工作。它应当继续宣传大会授权的主题，特别是巴勒斯坦问题。

30. **Mujuma 女士**（坦桑尼亚联合国共和国）对应当作为优先事项的新闻部结构调整方面取得的进展表示欢迎，说她的政府认识到使联合国新闻中心网络合理化，同时加强联合国在发展中国家的新闻系统的重要性。它赞赏始终逐个地与有关会员国磋商的过程。她向该部保证在就她的国家的新闻中心进行磋商的过程中她的政府将充分合作。

31. 令人振奋的是注意到，该部已认识到在人民应该知道的东西和报道联合国工作的许多媒体故意选择传播的东西之间存在不一致现象。她的代表团要求该部鼓励与它合作的传媒报道那些被忽略的影响到世界众多人民的问题，如贫困、饥饿、疾病和环境恶化。新闻部应超出它的“十个故事”项目，逐渐灌输一种公众意识并启发采取政治行动和做出集体反应。它还可以不时地专注于来自联合国议程的主题，以便让公众了解联合国的工作，使世界的公民积极参与这项工作。

32. 新闻部应为创造性地利用信息技术的新发展而受到赞扬。随着许多国家的民主改革得到加强，新闻部应利用一切机会与新近独立的媒体共同工作。它扩大服务的活动将受益于与当地可靠媒体结成的伙伴关系，而且在这个过程中成本也可能降低。同样该部还应与民间社会的其他部门密切合作，尤其是青年组织，它们有可能成为会员国中最热情的联合国支持者。

33. 尽管看到新闻部正在朝着正确的方面前进是令人鼓舞的，但是她担心大会削减联合国新闻中心业务预算的决定会影响该部完成其任务的能力。

34. **Adjagba 先生**（多哥）表示了他的代表对振兴新闻部的支持。一种交流战略的目的不仅是为了惠及更大范围的公众，而且是为了帮助实现《联合国千年宣言》确定的目标和指标和中期计划，包括消除贫困、艾滋病毒/艾滋病、不同文明和文化之间的对话、可持续发展和非洲国家的特殊需要。他的代表团要求新闻部继续把对发展中国家有特别利害关系的问题列为优先项目。

35. 在强调保持在发展中国家的联合国新闻中心的迫切必要性的同时，他说设在多哥的新闻中心也为贝宁服务，而且是一个为众多大学生撰写毕业论文服务的数据库。洛美的新闻中心还收到许多小学和中学关于联合国专题信息的要求，来自贝宁和多哥的学者经常使用它的图书馆。

36. 由于信息与新闻是必然联系在一起的，他的代表团赞扬新闻部在5月举行的世界新闻自由日纪念活动，以及它在新闻自由处境危险的时候在这方面开展工作。在这方面，他说多哥了解新闻对民主进程和法治的重要性，所以最近采用了一部新的新闻法规。作为非洲最自由的法规之一，《多哥新闻和交流法规》给予新闻记者们无需任何批准的完全言论自由。因此，多哥的报业是最兴旺和最活跃的报业之一。多哥作为一

个近 500 万居民的小国拥有近 200 种报纸，其中 40 种是定期出版的。它的接近 60 个广播电台和 7 个电视台自由地播放它们的节目，设有主题事项审查制。此外，在多哥的主要国际广播网络和新闻机构的当地记者能够不受任何限制地开展工作，甚至当他们有关国家时事的报道存在偏差时也如此。

37. 最后，他的代表团对联合国新闻中心用六种正式语文开展业务和新闻部已做出改进表示欢迎。

38. **Martins 先生**（安哥拉）赞扬新闻部在向世界人民宣传方面，取得的重要进展，包括通过其网站，这个网址应进一步加以发展。它也赞扬该部使联合国新闻中心可以使用六种正式语文，并保证它对公众新闻活动继续给予支持。

39. 资源紧缺妨碍了发展中国家为保持广泛、民主和均衡的信息服务所做的努力。在连接在一起的和孤立的两者之间的两极化中，发展中国家与最新的信息与通信技术隔绝了。他的代表团强烈要求新闻部援助发展中国家建设它们的技术系统。在这方面，它期待着 2005 年 11 月在突尼斯举行的信息社会世界峰会的第二阶段。

40. 安哥拉赞同新闻部做出的向一般公众宣传联合国维持和平活动的决定。在国家一级，安哥拉正在尽一切努力动员所有可利用的资源按照《千年宣言》确定的目标和指标发展自己的信息与通信技术。它强烈要求新闻部宣传优先的发展问题，如消除贫困、可持续发展、防治艾滋病毒/艾滋病、不同文明和文化间的对话以及预防和打击恐怖主义。

41. 他的代表团认为联合国新闻中心在发展中国家的作用十分重要。本委员会即将通过的这个决议草案，再次提到他的政府提出并在新闻委员会第二十六届会议上讨论过的设立一个为葡萄牙语国家共同体特别是非洲葡萄牙语国家需要服务的新闻中心的建议。

42. 言论自由是所有民主社会的支柱，然而许多记者在完成他们的工作过程中仍然面临巨大的挑战。特别是随着两年前安哥拉实现和平，报纸、广播和其他交流手段大量增加，目前新的新闻法正在最后定稿。尽管有这些改进，但是仍有大量工作要做。他的政府将继续努力扩大获得信息的渠道，并保证安哥拉人民的言论自由。

43. **da Costa Moniz 先生**（佛得角）表示他完全赞成安哥拉代表的发言，并说发达国家和发展中国家之间不断扩大的信息和通信技术差距是人们担心的原因。在许多发展中国家，由于缺少从信息与通信技术获益的必要基础设施和资源，传统媒体如广播仍起重要作用。

44. 他对联合国电台葡萄牙语股的工作表示感谢，该小组不仅用葡语广播，而且还管理葡语网页，向葡语国家 2.5 亿公民提供有关本组织活动的信息。保持和加强葡语服务是重要的，他对安哥拉政府提出的在该国设立非洲葡语国家区域新闻中心包括建造一个容纳该中心的大楼的慷慨建议表示欢迎。

45. 他的代表团继续支持正在进行的旨在提高联合国宣传和交流活动效率和改善其质量和流量的改革进程。这些努力将有助于缩小发达国家和发展中国家之间的新闻鸿沟。

46. 瑞先生（缅甸）主席主持会议。

47. **Tharoor 先生**（主管交流和新闻部副秘书长）在答复伊朗伊斯兰共和国和阿拉伯联合酋长国的代表的问题时说，新闻部正在通过它的系列节目“抛弃偏执”来促进不同文明之间的对话。该系列的下一个研讨会，“正视伊斯兰恐惧：教育为了容忍和理解”安排在 12 月 7 日。此外，哈拉里、莫斯科和悉尼的联合国新闻中心都组织了当地的有关对话主题的特别活动。

48. 联合国新闻中心的合理化题目的目的是加强它们的作用，尽管预算限制很严重，有时到了极限。简单的事实是大会创建了一大批新闻中心，后来又不给它们必要的资助。但是区域网络没有适当的资助无法开展工作。他将尽最大努力设法解决这些矛盾，并用最有效的方法把有限的现有资源分配给新闻部。他已表明，他打算在 2005 年向新闻委员会提交一个关于区域性的布鲁塞尔联合国新闻中心业绩的全面审查报告。

49. 他很高兴这么多代表团都重视联合国新闻中心作为联合国在全世界的喉舌的作用，并感谢它们提供的财政和其他方面的支持。他特别感谢日本政府为东京联合国新闻中心每年增加 40% 的捐款，科威特政府对建设一个联合国大楼的慷慨支持以及安哥拉政府为服务葡语国家的网络提供免费房舍的建议。

50. 他注意到加勒比共同体（加共体）成员国对向金斯顿外派一名新闻干事以支持把新闻传送给加勒比这一地区受众的不断关注。这个问题将在使联合国新闻中心网络合理化的范围内通过双边讨论加以解决。

51. 至于弥合数字鸿沟，他说尽管新闻部不是授权使用信息和通信技术援助发展中国家的业务机构，但它仍积极地促进和支持信息社会世界峰会。该部正在通过一个建立在联合国新闻小组之下的工作队与国际电信联盟（国际电联）和联合国信息和通信技术任务组密切合作，以便更好地提供用于发展的信息和通信技术。在信息社会世界峰会第一阶段，新闻部曾非常积极地帮助国际电联获得大量有关事件的报道。他希望美利坚合众国、朝鲜民主主义人民共和国和特立尼达和多巴哥（代表加共体）的代表相信，新闻部仍将积极参与在突尼斯举行的首脑会议的第二阶段，并将为此目的制订另一个综合新闻战略。

52. 新闻部完全致力于把国际注意力放在非洲。它每个月至少把 20% 的活动用于宣传非洲问题。此外它的非洲科正在努力工作以确保有关非洲的文章不仅出现在非洲的主要报纸上，而且出现在亚洲和欧洲的主要报纸上。它还将报道将于 11 月举行的非洲发展问题东京国际会议的亚非贸易和投资会议。

53. 他希望孟加拉国和乌克兰代表相信，该部已大大增加了与维持和平行动部的合作，并向后者提交了一份解决所谓“信息缺口”的交流战略草案。它还与维持和平行动部密切合作制定具体战略，例如在塞拉利昂的具体战略。该部还就有关解除武装、复员和重返社会的全系统战略与维持和平行动部进行了合作。今年 10 月它在意大利和瑞士举办了两个培训研讨会，2003 年在达喀尔研讨会上制订的有关解除武装、复员和重返社会的宣传战略已纳入了供 15 个联合国机构和部门使用的未决政策文件。

54. 他很高兴包括缅甸、挪威和美国代表在内的一些发言者都赞同恢复达格·哈马舍尔德图书馆的战略。按照改组计划，图书馆工作的加工部分将在内部监督事务厅提出的建议的框架内进行合理化，以便更有效地帮助秘书处并支持联合国新闻中心。该图书馆将加强有关正式文件系统的工作并改进它的网站和培训活动。与此同时，它将探索提供信息的替代方法，包括利用 CD-ROMs 向托存图书馆和全世界提供文件和信息。该部最近在非洲举办的一个托存图书馆研讨会表明了获得电子信息的需要和在建立在线基础设施的同时对部分印刷品的持续性需要。

55. 他在答复阿拉伯联合酋长国和阿拉伯叙利亚共和国代表的询问时说，新闻部充分支持宣传巴勒斯坦人民的权利。已经办了 9 年的巴勒斯坦媒体从业人员年度培训方案现在包括在联合国人权事务高级专员办事处总部日内瓦的一个为期一周的课程。2004 年培训方案课程安排从下周开始；已邀请 10 位

巴勒斯坦记者参加。此外，该部的年度媒体研讨会已得到改进，现在它已成为来自被占领巴勒斯坦领土和以色列以及世界其他地方的决策者、专家和新闻专业人员的年度论坛。该部的 2004 年纪念 Reham Al-Farra 记者奖学金方案就是一个对发展中国家，包括来自伊拉克和其他几个穆斯林国家的新闻记者进行培训的年度培训方案。新闻部还大大扩大了它对中东和其他阿拉伯区域的服务范围。

56. 由于该部了解传统的交流手段，尤其是广播在发展中国家的持续重要性，所以它正在世界各地与当地、省级、国家级和区域级广播电台建立新的伙伴关系。在过去六个月中，这种新伙伴关系已增加到 160 个，包括 12 个新的伙伴关系，大部分在发展中国家。它的广播伙伴的反馈是十分建设性的。今年初他收到一封来自圣保罗（巴西）Bandeirantes 广播电台新闻部主任的信，对他由 60 个广播电台组成的网络和联合国（广播电台）葡语股之间的关系表示感谢。新闻部还从美国之音、法国国际广播电台和德国之声以及联合国白俄罗斯办事处收到关于本组织的第一千个俄语节目的信件。10 月 25 日将举办的联合国日音乐会将通过北京广播电台向中国人民现场广播而且在覆盖 4 亿人口的中国 21 个电台同时播出。最近他向北京广播电台发出了录音贺词，祝贺为筹备 2008 年奥林匹克运动会而开通的英语频道。最后，联合国广播电台在 6 月开办了一个题为“联合国与非洲”的新的每周节目，它报道有关联合国在非洲的工作的与时事有关的真相。

57. 让公众可以使用所有六种正式语文的正式文件系统大大加强了该部活动中的多语言性。他在答复阿拉伯叙利亚共和国和阿拉伯联合酋长国的代表时说，已做出一切努力来确保信息产品的传播用阿拉伯文，包括通过电台广播，在音像制品上和网站上，而且大量出版物已有阿拉伯文本。该部无法承担在不减少大会授权的其他活动的条件下把它全部日常新闻稿翻译和口译成阿拉伯文的大量费用；但是在

过去一年里，它与大会和会议管理部进行了密切合作，以确保秘书长和其他知名人物的重要发言的阿拉伯文本能分发给阿拉伯媒体。他在回答摩洛哥代表的问题时说，正在尽一切努力来确保会议报道中两种工作语文即法语和英语的协调。

58. 新闻部实现真正多种语言的努力的实质是资源问题。他在答复卡塔尔代表以 77 国集团加中国的名义所作发言时说，该部正在努力为此目的重新部署员额，但是由于会员国没有增加资源，也没有就为了注意对等而应取消哪些活动提出明确的指导方针，所以进展缓慢，即使网络有了许多创新，包括在线和双向手写。在回答大韩民国代表时，他宣布对总部的有导游的游览配有韩语和一些其他的非正式语文，包括德语、希伯来语、意大利语、日语、葡萄牙语、瑞典语、印地语和几种非洲语言。联合国广播和电视通过与各国和区域广播台的合作关系加强了其非正式语文的节目。他期待讨论大韩民国代表提出的建议，即联合国放弃绝对对等，以利于向访问最多的地点调拨更多的资源。最后，俄罗斯联邦代表对新闻部包括它的非政府组织科的伙伴关系的赞扬是令人鼓舞的。外展司的主要任务是促进这种伙伴关系，同时保护短缺的预算资源。这对联合国六十周年的准备工作尤其重要。

59. **主席**对副秘书长信息丰富的发言表示感谢。关于这个议程项目的发言者的数量证明本委员会对副秘书长及其小组的杰出工作很感兴趣。

60. **Marsh 先生**（美利坚合众国）在行使答辩权发言时提及古巴代表的发言，并说委员会的目的是处理信息问题，不是散布错误信息。他的政府十分认真地对待它作为国际电联成员国的义务，包括避免对其他国家服务的有害干扰。但遗憾的是 45 年来古巴人民被一种特务和告密者制度剥夺了他们选择代表，自由表达意见而不担心报复和自由集合和结社

的基本自由，这种制度的目的就是镇压反对派并强求思想一致。

61. 2003 年 3 月卡斯特罗政权镇压了为行使《世界人权宣言》中规定的言论和意见自由权的和平反对派；75 个人被非法法庭定罪，而且仅仅因为为外国网站写文章，组织独立图书馆和为呼吁就基本权利全民公决请愿收集签名这类罪行而被判平均 20 年监禁。这些个人有教师、经济学家、医生和人权工作者，他们中的一些人是老人或病人，已经在位联合国人权事务高级专员个人代表所描述的非常困难的条件下在狱中度过了大约 19 个月。

62. 卡斯特罗政府如此惧怕外界与普通人民的接触，以致于它最近驱逐了三名欧洲人，他们是各自国家议会的议员，仅仅因为他们想会见和平与民主的反对派。这是卡斯特罗政府热衷于剥夺和平与热爱自由的古巴人与外界联系渠道的最新例子。卡斯特罗政府继续反对马蒂电视和广播，它对在 2004 年被授予联合国教育、科学及文化组织世界新闻自由奖的诗人劳尔·里维罗·长斯塔涅达这样的政治犯的监禁，进一步证明古巴政府害怕如果允许古巴人获得来自世界其他地方未经审查的新闻的后果，而这种权利是所有人都应有的。卡斯特罗政权不仅剥夺了人民的人权和基本自由，而且还在政治上背叛了他们，在经济上令他们失望并以冷酷无情的不公正行为伤害了他们。

63. **Kanaf i 先生**（以色列）在行使答辩权时，注意到很少几个代表团要求新闻部强调巴勒斯坦人的苦难。他忆及已经有了一个关于这个问题的特别新闻方案。这个方案的活动每两年用去本组织 500 多万美元经费，这个数额大于某些国家支付给本组织经常预算的会费。以色列-阿拉伯冲突是世界上仅有的有特别新闻方案的冲突，而这个方案仅强调冲突的一方。

64. 在没有资金来谈论其他更为紧迫的事情的时候，问一下这种造成浪费的政策是否合理是合乎逻辑的。他请各代表团考虑考虑一个题目让所有其他题目都显得不重要是否合适，这样一种政策是否会造成悲剧性影响。

65. **López 先生**（古巴）在行使答辩权时，说美国针对古巴的行动是违反国际法的侵略行为。古巴人民受过教育，是有文化修养的，有深厚的文化，他们能接触国际媒体，包括联合国的广播。他们不需要美国来灌输虚假的信息。古巴一贯把真实情况告诉它的人民和国际社会，包括关于中央情报局操纵的入侵古巴猪湾的事件。

66. 他并不打算使委员会的会议政治化，只不过想谴责某种真正的侵略行为。这些所谓的政治犯是一些被定罪的受雇佣者，他们被定罪并不是因为他们的思想，而是因为他们违反了古巴法律，为某个外国服务。

决议草案 A: 信息服务于全人类 (A/59/21, 第四章, 第 53 段)

决议草案 B: 联合国公共信息政策和活动 (A/59/21, 第四章, 第 53 段)

决定草案: 增加新闻委员会的成员 (A/59/21, 第四章, 第 53 段)

67. **主席**忆及，新闻委员会已经以协商一致方式通过了这两个决议草案和该决定草案。秘书处已通知他这两个决议草案和一个决定草案都没有涉及方案预算问题。他的理解是委员会全部同意就这三个提议共同做出决定。如果没有人反对，他将认为委员会同意就这两个决议草案和一个决定草案共同采取行动。

68. 就这样决定。

69. 载于新闻委员会报告 (A/59/21) 第 53 段中的决议草案 A 和 B 以及一个决定草案未经表决而通过。

70. **主席**宣布委员会就此结束对议程项目 78 的审议。

下午 5 时 40 分散会